

ISTRUZIONI PER L'USO

BTE



## Grazie

Desideriamo ringraziarLa per aver scelto uno dei nostri prodotti per migliorare le Sue capacità uditive.

A sostegno del Suo impegno abbiamo posto grande cura ed attenzione nell'offrirLe apparecchi dai massimi standard qualitativi, facili da utilizzare e mantenere.

Segua con attenzione le presenti istruzioni per ottenere il massimo beneficio dai Suoi nuovi apparecchi.

Congratulazioni per aver scelto di fare qualcosa di concreto per migliorare le Sue capacità comunicative per mezzo di uno tra i più evoluti apparecchi acustici oggi disponibili sul mercato.

## Indice

Descrizione BTE 13	5a
Descrizione BTE 13 con Corda <sup>2</sup>	5b
Descrizione BTE 13 Power	5c
Come sostituire le batterie	7
Come accendere e spegnere i Suoi apparecchi acustici (ON/OFF)	9
Contrassegno Sinistro/Destro	10
Indossare l'apparecchio acustico con la chiocciola	11
Indossare l'apparecchio acustico con Corda <sup>2</sup> (tubicino sottile)	12
Pulsante a pressione	13
Programmi (Opzionali)	15
Controllo del Volume (Opzionale)	17
Pausa (Opzionale)	18
Cassettino batteria con chiusura di sicurezza (opzionale)	20
Bobina Telefonica (Opzionale)	23
Telefono Automatico (Opzionale)	24
DAI (Ingresso Audio Diretto)	26
FM	28

Usò e cura quotidiana dei Suoi apparecchi acustici	30
Come sostituire Corda <sup>2</sup> (tubicino sottile)	35
Pulire l'apparecchio con Corda <sup>2</sup> (tubicino sottile)	36
Manutenzione quotidiana delle Cupole Corda <sup>2</sup> (tubicino sottile)	37
Sostituzione della Cupola Corda <sup>2</sup>	38
Sette facili esercizi per migliorare l'ascolto	41
Problemi comuni e loro soluzioni	46
Avvertenze	57
Riepilogo impostazioni del Suo apparecchio acustico	64

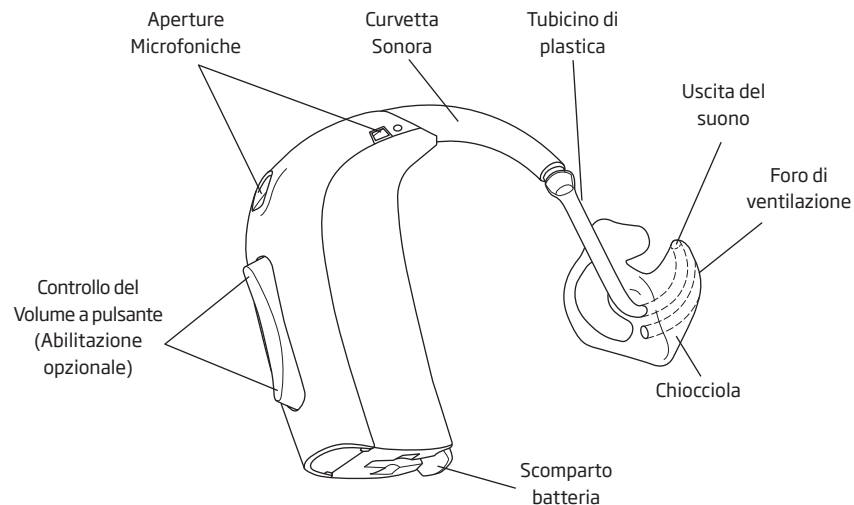
### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Legga attentamente ed interamente questa guida. La guida contiene una serie di istruzioni, norme per la sicurezza e informazioni importanti circa il corretto uso degli apparecchi acustici e delle batterie.

### **ATTENZIONE**

Il BTE Power è un apparecchio di potenza. Qualora Le sia stato adattato un apparecchio BTE Power, Non permetta mai ad un'altra persona di indossare i Suoi apparecchi acustici perché potrebbero essere usati impropriamente e potrebbero danneggiare l'udito di chi li indossa.

## **Descrizione BTE 13**



Batteria: 13

## Descrizione BTE 13 con Corda<sup>2</sup>

Non disponibile per BTE Power

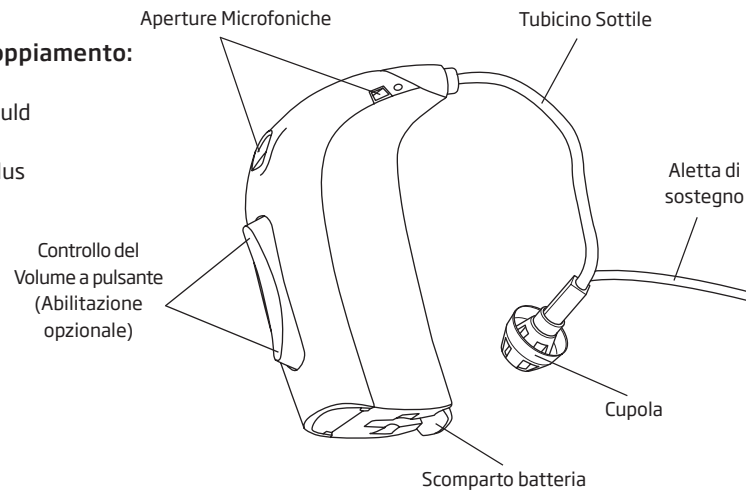
### Elementi di accoppiamento:



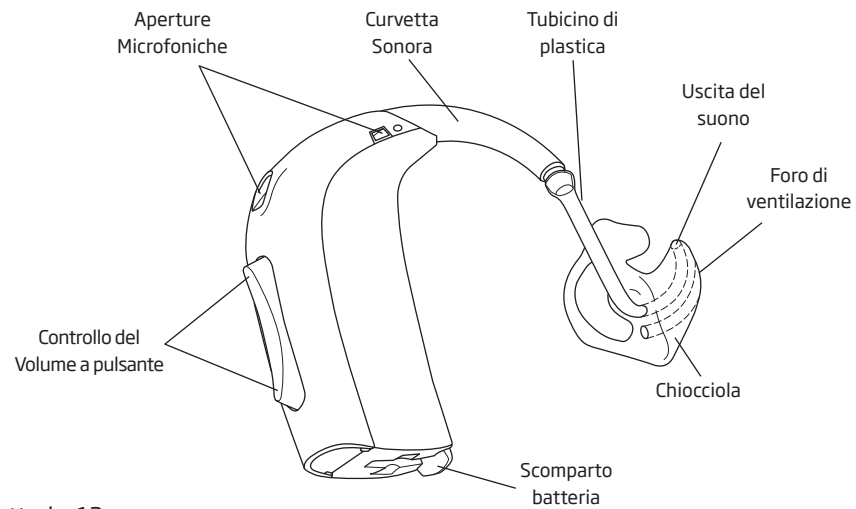
### Cupola Aperta:



Batteria: 13



## Descrizione BTE 13 Power



Batteria: 13

5c

## Come sostituire le batterie

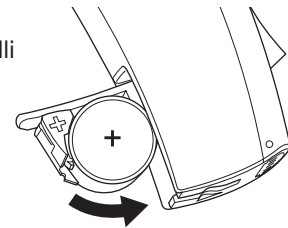
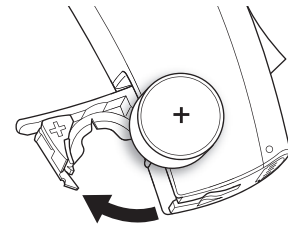
I Suoi apparecchi utilizzano il formato pila 13. Le batterie hanno prestazioni diverse. Il Suo Audioprotesista di fiducia saprà consigliarLe le batterie più adatte ai Suoi apparecchi acustici.

Una batteria esaurita deve essere immediatamente sostituita e smaltita secondo le normative locali vigenti.

Quando la batteria è prossima ad esaurirsi Lei sentirà due beep. Questo preallarme entra in funzione quando la batteria ha solo poche ore di autonomia. Il pre-allarme verrà ripetuto ad intervalli ad indicare che è necessario sostituire la batteria.

Quando la batteria è esaurita l'apparecchio si spegne. In tal caso vengono emessi 4 beep per indicare lo spegnimento dell'apparecchio.

Ciò non è indice di malfunzionamento.



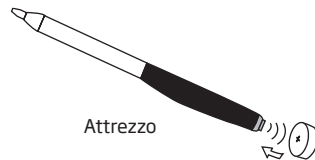
Segua le istruzioni seguenti per sostituire la batteria:

- Apra il cassetto batteria spingendo indietro l'angolo sporgente in fondo all'apparecchio. Estragga la batteria esaurita.
- Tolga l'etichetta adesiva dal polo + di una batteria nuova.
- Inserisca la batteria nuova in modo che il segno + sia sullo stesso lato del segno + stampato sullo sportellino batteria. Chiuda lo sportellino batteria.

Rimuova ogni traccia di umidità sulla batteria prima di utilizzarla.

Sostituita la batteria, occorre qualche secondo prima che questa lavori al massimo regime.

*Per maneggiare più agevolmente le batterie, può servirsi della calamita posta in cima all'attrezzo in dotazione.*



## Come accendere e spegnere i Suoi apparecchi acustici (ON/OFF)

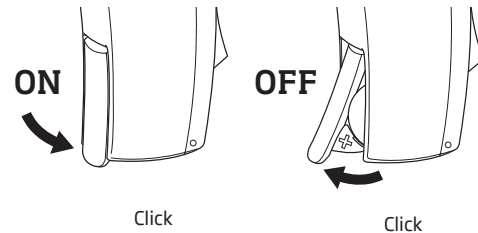
Per accendere l'apparecchio (**ON**) chiuda completamente lo sportellino batteria con la batteria inserita. Una volta chiuso lo sportellino batteria Lei sentirà un motivetto. Ciò indica che la batteria è carica e che l'apparecchio è acceso.

Spenga l'apparecchio aprendo il cassetto batteria sino a che si percepisca un "click".

Per preservare la batteria, Si assicuri di spegnere sempre l'apparecchio quando non lo indossa.

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Quando non utilizza i Suoi apparecchi acustici, specialmente la notte, apra completamente il vano batteria in modo che l'aria possa circolare.

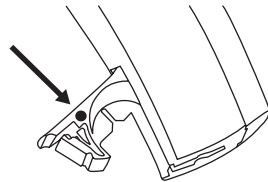


## Contrassegno Sinistro/Destro

Gli apparecchi acustici sono adattati specificatamente su ciascun orecchio, ciò significa che se Lei possiede due apparecchi, il sinistro e il destro sono programmati diversamente. Ecco perché è importante distinguerli l'uno dall'altro.

Per identificare facilmente l'apparecchio destro da quello sinistro, si possono applicare dei contrassegni colorati all'interno dello sportellino batteria.

Contrassegno Blu per apparecchio SINISTRO.  
Contrassegno Rosso per apparecchio DESTRO.

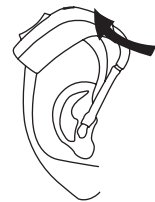
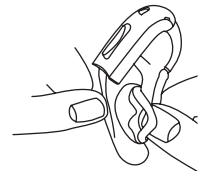
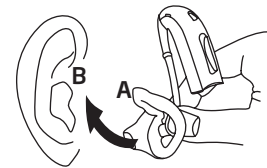


## Indossare l'apparecchio acustico con la chiocciola

Inserisca la punta della chiocciola nel condotto uditivo e la ruoti gentilmente avendo cura che la parte superiore della chiocciola (A) si posizioni perfettamente sotto la piega del padiglione auricolare (B).

Tiri delicatamente il padiglione del suo orecchio e spinga gentilmente la chiocciola in direzione del suo condotto uditivo.

Con la chiocciola inserita correttamente nell'orecchio, posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio sollevandolo al di sopra di esso e facendolo scivolare in basso.



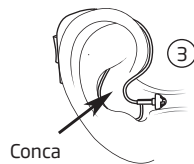
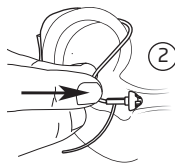
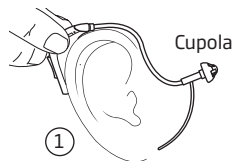


## Indossare l'apparecchio acustico con Corda<sup>2</sup> (tubicino sottile)

Non disponibile per BTE Power

**Per indossare ogni volta correttamente l'apparecchio acustico con tubicino sottile, proceda come segue:**

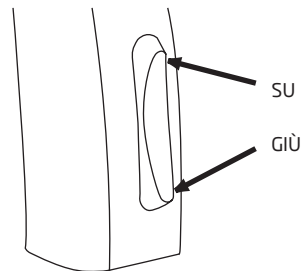
1. Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.
2. Tenga la curveta del tubicino tra il pollice e l'indice. La cupola dovrebbe puntare verso l'apertura del canale acustico. Spinga delicatamente la cupola nel suo canale acustico fino a quando il tubicino risulti saldamente posizionato contro la sua testa.
3. Con l'indice della sua mano posizioni l'aletta nella conca. Se il tubicino sonoro rimane distante dall'orecchio, la cupola non è stata inserita bene nel condotto uditivo. Per togliere l'apparecchio tirarlo delicatamente afferrandolo dalla curva del tubicino sonoro.



## Pulsante a pressione

I Suoi apparecchi acustici sono dotati di un pulsante a pressione ergonomico per la regolazione del volume e la selezione dei diversi programmi.

Il pulsante a pressione è attivabile premendone sia la parte superiore (SU) che quella inferiore (GIÙ).



Il pulsante a pressione dei Suoi apparecchi acustici è programmabile in una delle 3 funzionalità seguenti.

Sinistro	Destro	
		<b>Cambio programma:</b> Premere brevemente per cambiare programma
		<b>Controllo volume:</b> Premere brevemente per regolare il volume
		<b>Controllo volume e cambio programma:</b> Premere brevemente per regolare il volume e premere a lungo (2 secondi c.a) per cambiare programma

Interscambio Binaurale attivato (vedi "Uso di 2 apparecchi").





*Da compilare a cura del Suo Audioprotesista di fiducia!*

## Programmi (Opzionali)



I Suoi apparecchi acustici possono avere fino a 4 programmi.

Ad ogni cambio di programma l'apparecchio emette dei beep. Il numero dei beep dipende dal programma selezionato.

	Un beep, selezionando il programma 1
	Due beep, selezionando il programma 2
	Tre beep, selezionando il programma 3
	Quattro beep, selezionando il programma 4

Prema la parte superiore per scorrere in avanti il ciclo dei programmi. Per es.: P1-P2.  
Prema la parte inferiore per scorrere indietro il ciclo dei programmi. Per es.: P3-P2.

Di seguito sono indicati i programmi disponibili sui Suoi apparecchi acustici.

Progr. 1: \_\_\_\_\_

Progr. 2: \_\_\_\_\_

Progr. 3: \_\_\_\_\_

Progr. 4: \_\_\_\_\_

### **Uso di 2 apparecchi**

Se Lei ha due apparecchi, il pulsante su uno di essi può essere programmato per cambiare programma su entrambi (Coordinamento Binaurale). Ciò significa che, le regolazioni di programma su un apparecchio, verranno effettuate automaticamente anche sull'altro.

## **Controllo del Volume (Opzionale)**



È possibile attivare il controllo del volume. Il controllo del volume Le consente di regolare il volume al livello per Lei più confortevole nelle varie situazioni di ascolto.

Per aumentare il volume, premere brevemente la parte superiore del pulsante a pressione.

Per diminuire il volume, premere brevemente la parte inferiore del pulsante a pressione.

Aumentando e/o diminuendo il volume, Lei udrà un beep.

All'accensione l'apparecchio si attesta al livello preferito di volume. La regolazione del volume sul livello preferito viene indicata da un beep.

### **Uso di 2 apparecchi**

Se Lei ha due apparecchi, il pulsante su uno di essi può essere programmato per regolare il volume su entrambi (Coordinamento Binaurale). Ciò significa che, le regolazioni di volume su un apparecchio, verranno effettuate automaticamente anche sull'altro.

## Pausa (Opzionale)

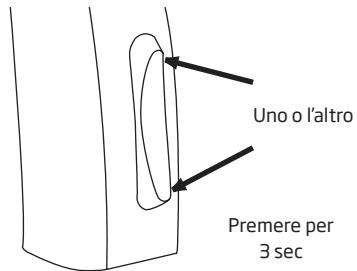


Tenendo il pulsante premuto per almeno 3 secondi l'apparecchio si commuta in modalità pausa.

Per riattivare l'apparecchio, prema brevemente di nuovo il pulsante.

Utilizzi la funzione pausa se desidera silenziare temporaneamente l'apparecchio senza spegnerlo.

*Nota: Per attivare la funzione pausa prema, indifferentemente, uno dei due lati del pulsante a pressione.*



### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

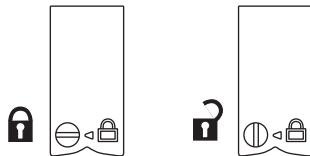
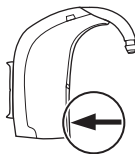
Non usi la funzione di pausa (stand by) come spegnimento perché in tale condizione l'apparecchio continua ad assorbire energia dalla batteria.

## Cassetto batteria con chiusura di sicurezza (opzionale)

Per tenere la batteria fuori dalla portata di bambini e persone con difficoltà di apprendimento, si consiglia di usare lo sportellino opzionale con chiusura di sicurezza.

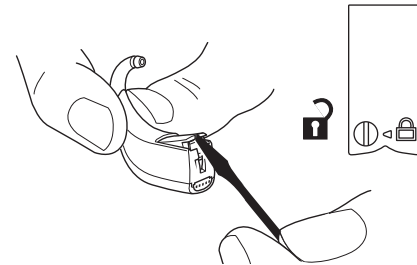
**Per bloccare lo sportellino batteria:** Si accerti che lo sportellino sia completamente chiuso. Usi un piccolo cacciavite per girare la vite della chiusura di sicurezza nella posizione di blocco.

**Per sbloccare lo sportello della batteria:** Usi un piccolo cacciavite per girare la vite della chiusura di sicurezza nella posizione di sblocco.



## Apertura dello sportellino batteria

Lo sportellino batteria con chiusura di sicurezza è stato progettato per essere aperto solo usando un attrezzo specifico. Usi un piccolo cacciavite per aprire lo sportellino inserendolo alla base dell'apparecchio acustico, quindi spinga lo sportellino per aprirlo.



## NOTE IMPORTANTI

Si accerti che il fermo sia in posizione aperta prima di tentare di aprire lo sportellino batteria. Un'eccessiva forzatura può danneggiare lo sportellino batteria riducendone la sicurezza. Qualora teme che lo sportellino sia stato eccessivamente forzato o danneggiato, contatti il suo Audioprotesista di fiducia. Non forzi lo sportellino batteria oltre la sua massima apertura. Si accerti di inserire la batteria correttamente. Un'eccessiva forzatura può danneggiare lo sportellino che quindi potrebbe non chiudersi correttamente.

## Bobina Telefonica (Opzionale)



La bobina magnetica è un ricevitore per segnali audio trasmessi da un sistema ad induzione magnetica. La bobina magnetica serve per le conversazioni telefoniche e l'utilizzo di sistemi in campo magnetico se installati in luoghi come, per es., teatri, chiese o aule.

La bobina Magnetica è attivabile con il pulsante a pressione come una selezione di programma. All'attivazione Lei avvertirà una serie di beep corrispondenti al programma bobina magnetica.

Vedi "Programmi" per conoscere la posizione del programma bobina magnetica.

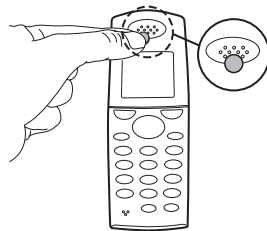
## Telefono Automatico (Opzionale)



L'apparecchio acustico può essere dotato della funzione di Telefono Automatico. Quando l'apparecchio acustico è in prossimità della cornetta del telefono, tale funzione attiverà il Programma Telefono. All'attivazione del Programma Telefono, Lei avvertirà una serie di beep.

Al termine della Sua conversazione telefonica, l'apparecchio tornerà automaticamente al programma precedente.

Non tutti i telefoni possono attivare il Telefono Automatico. La cornetta telefonica richiede applicazione di uno speciale magnete. Segua le istruzioni specifiche per il montaggio del magnete, disponibile presso il Suo Audioprotesista di fiducia.



### ATTENZIONE

Se si utilizza un magnete per Telefono Automatico:

- Tenere i magneti fuori dalla portata di bambini ed animali domestici. Se un magnete viene accidentalmente ingerito, contattare immediatamente un medico.
- Non riporre il magnete nei taschini da giacca e tenerlo sempre a 30 cm di distanza da dispositivi impiantabili attivi. Utilizzi preferibilmente il telefono con il magnete, dal lato opposto di pacemaker od altri dispositivi impiantabili attivi.
- Tenere il magnete a 30 cm di distanza da carte di credito ed altri dispositivi elettromagnetici.

## DAI (Ingresso Audio Diretto)

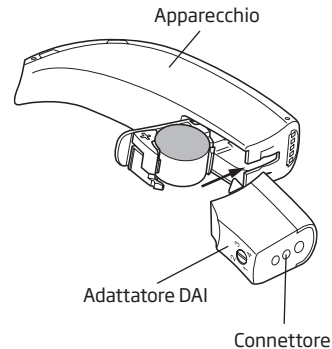
Se i Suoi apparecchi acustici sono collegati a delle sorgenti sonore esterne come, per es., mp3, microfono esterno, ecc., per mezzo di un adattatore DAI, i segnali di tali sorgenti verranno trasmessi direttamente ai Suoi apparecchi acustici.

### Collegamento del DAI

Per prima cosa apra il cassetto batteria, colleghi l'adattatore DAI all'apparecchio.

Quindi inserisca il cavetto DAI nell'adattatore.

Quando l'adattatore DAI è collegato, l'apparecchio si sposterà automaticamente sulla combinazione di ingresso DAI e microfono.



Se desidera attivare solo l'ingresso DAI, Lei può selezionare il programma successivo usando il pulsante di selezione programmi.

Una volta collegato l'adattatore DAI all'apparecchio, due nuovi programmi si posizioneranno automaticamente dopo quelli standard memorizzati sui Suoi apparecchi acustici dal Suo Audioprotesista di fiducia.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Se l'unità a cui viene collegato il DAI è alimentata dalla rete elettrica, deve essere conforme agli standards di sicurezza elettrica IEC-60065, IEC-60601 o standards di sicurezza equivalenti.



## FM

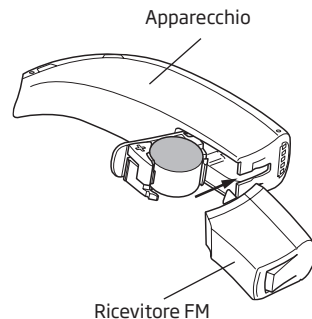
Un ricevitore FM permette all'apparecchio acustico di ricevere i segnali direttamente da un trasmettitore esterno FM.

### Collegamento del ricevitore FM

Per prima cosa apra il cassetto batteria. Colleghi il ricevitore FM all'apparecchio.

Una volta collegato l'adattatore FM all'apparecchio, due nuovi programmi si posizioneranno automaticamente dopo quelli standard memorizzati sui Suoi apparecchi acustici dal Suo Audioprotesista di fiducia.

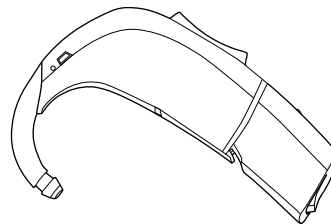
Dopo il collegamento e l'accensione del ricevitore FM, l'apparecchio si commuterà automaticamente sul programma che riceve i segnali dal microfono in combinazione con quelli provenienti da un trasmettitore esterno FM.



Se Lei desidera ricevere segnali solo dal trasmettitore FM, può selezionare il programma successivo premendo il pulsante di selezione programmi.

Con il ricevitore FM inserito, il pulsante dell'apparecchio può essere utilizzato in qualsiasi momento per spostarsi avanti e indietro tra i programmi standard e quelli FM.

Per istruzioni più dettagliate sulla gestione ed utilizzo del ricevitore FM, consultare direttamente la guida dedicata al ricevitore.



## Uso e cura quotidiana dei Suoi apparecchi acustici

Il condotto uditivo produce cerume che può occludere il foro del suono o della ventilazione della chiocciola. Per prevenire l'accumulo di cerume è utile seguire i suggerimenti di questa sezione.

Quando maneggia gli apparecchi acustici, lo faccia su una superficie morbida, in modo che non si danneggino in caso di caduta.

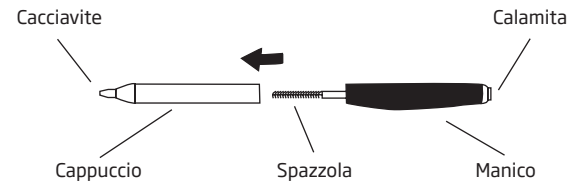
### La sera prima di coricarsi:

- Si accerti che non vi siano tracce di cerume in nessuno dei fori presenti sulle Sue chiocciole poiché il cerume può ridurre l'efficienza dei Suoi apparecchi acustici.
- Apra il vano batteria in modo che l'aria vi possa circolare.

## Come pulire i Suoi apparecchi acustici

Per la pulizia degli apparecchi acustici è disponibile un attrezzo multi uso. Questo è utile ad assicurare la miglior cura e prestazioni dei Suoi apparecchi acustici.

### Attrezzo



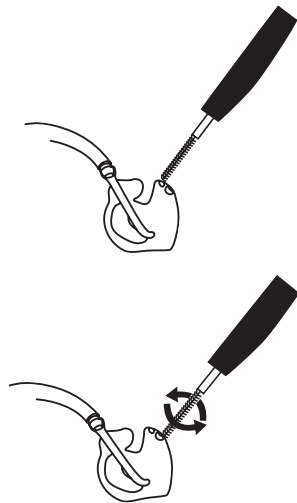
## Come pulire le chiocchie

- Rimuova con la spazzola ogni traccia di cerume presente intorno all'uscita del suono.
- Pulisca il foro di ventilazione spingendo la spazzola nel foro di ventilazione e ruotandola delicatamente.

Utilizzi un panno per pulire la superficie dei Suoi apparecchi.

Se necessario sostituisca la spazzola. La estragga dal manico e ne inserisca una nuova pulita, inserendola fermamente nel manico.

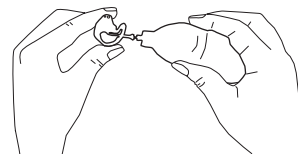
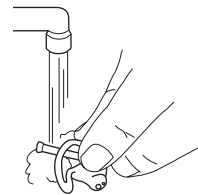
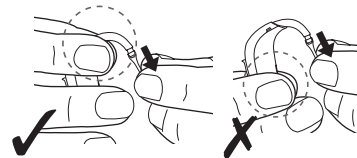
Le spazzole sono acquistabili presso il Suo Audioprotesista di fiducia.



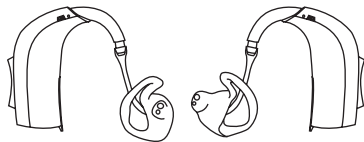
## Come lavare le chiocchie

Le chiocchie devono essere lavate periodicamente:

- Stacchi le chiocchie e i tubicini dai Suoi apparecchi acustici.
- Lavi le chiocchie in acqua tiepida utilizzando sapone neutro. Non usi detergenti troppo aggressivi.
- Le sciacqui con acqua.
- Le asciughi accuratamente.
- Elimini accuratamente le gocce d'acqua rimaste nei tubicini. Il Suo Audioprotesista di fiducia potrà fornirLe una speciale ed apposita pompetta.



- Si assicuri che le chioccioline ed i tubicini siano completamente asciutti prima di ricongiungerli con gli apparecchi acustici, come mostrato in figura. Faccia attenzione a collegare la chiocciola ed il tubicino sinistri con l'apparecchio sinistro e viceversa.



### Come sostituire il tubicino

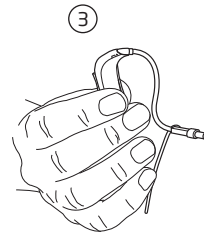
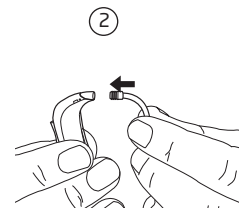
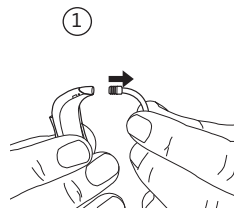
Il tubicino che collega le chioccioline agli apparecchi acustici deve essere sostituito se diventa giallo o si irrigidisce. In queste eventualità consulti il Suo Audioprotesista di fiducia.

## ATTENZIONE

Gli apparecchi acustici non devono mai essere lavati o immersi in acqua od altri liquidi!

## Come sostituire Corda<sup>2</sup> (tubicino sottile)

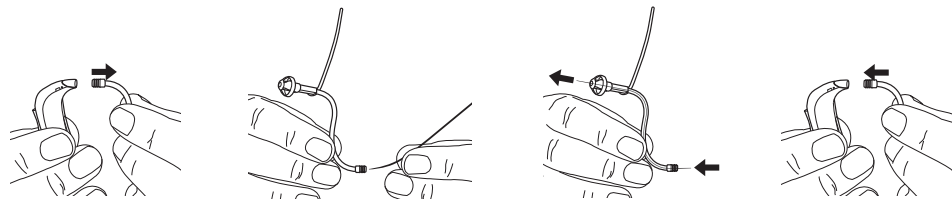
1. Estragga il tubicino dall'Apparecchio Acustico.
2. Inserisca il tubicino nell'Apparecchio Acustico.
3. Corretto.



## Pulire l'apparecchio con Corda<sup>2</sup> (tubicino sottile)

Come rimuovere il cerume dal tubicino ultrasottile:

- Tiri esternamente il tubicino dell'apparecchio.
- Inserisca l'attrezzo di pulizia lungo tutto il tubicino.
- Rimuova l'attrezzo di pulizia e prema il tubicino sull'apparecchio.



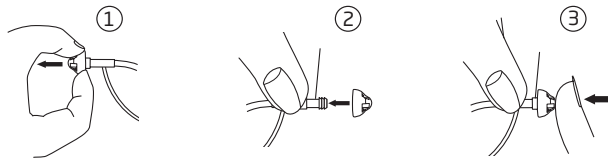
## Manutenzione quotidiana delle Cupole Corda<sup>2</sup> (tubicino sottile)

La cupola non deve essere pulita. Quando ritiene necessaria una cupola nuova e pulita, tolga la vecchia e la sostituisca con una nuova.

Consigliamo la sostituzione della cupola almeno una volta al mese o comunque secondo le indicazioni del Suo Audioprotesista di fiducia.

## Sostituzione della Cupola Corda<sup>2</sup>

La sostituzione della cupola è semplice e periodicamente consigliata. Affferri la parte più ampia della cupola e la estragga dalla giuntura con il tubicino. Inserisca la nuova cupola assicurandosi che sia fermamente fissata.



### AVVERTENZE IMPORTANTI

La cupola è fatta in morbido materiale siliconico anallergico, testato ed approvato. Anche se la cupola si staccasse, rimanendo nel condotto uditivo, non provocherebbe alcun danno. In tal caso la estragga delicatamente o, qualora avesse difficoltà, può chiedere di farsi aiutare. Non spinga la cupola in fondo al condotto uditivo. Non inserisca o spinga il tubicino all'interno del condotto uditivo se prima non ha rimosso la cupola. Per qualsiasi dubbio o chiarimento si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia.

### AVVERTENZE IMPORTANTI

- Utilizzi esclusivamente accessori originali per apparecchi acustici Oticon.
- Gli attrezzi per la pulizia devono essere utilizzati per pulire il tubicino solo quando questo è staccato dall'apparecchio acustico e non inserito nell'orecchio.
- La cupola deve essere correttamente attaccata al tubicino prima di essere inserita nell'orecchio.
- Se la cupola non è correttamente collegata e cade nell'orecchio: Consulti il Suo Audioprotesista di fiducia od un medico.
- Non utilizzi mai un tubicino sprovvisto di cupola.
- Un'appropriata cura e manutenzione preventiva dell'apparecchio e delle sue parti ne prolungherà la durata e le prestazioni ottimali. Pertanto pulisca regolarmente il tubicino.
- Non permetta mai ad altri di indossare i Suoi apparecchi acustici e/o qualsiasi altra loro parte.
- Si assicuri di avere le mani pulite prima di maneggiare i Suoi apparecchi e le loro parti.

## Evitare il caldo, l'umidità ed i prodotti chimici

Non lasci mai i Suoi apparecchi acustici vicino a sorgenti di calore né in una macchina parcheggiata al sole. Non li esponga mai ad ambienti molto umidi come saune, docce, piogge violente, né cerchi mai di asciugarli introducendoli in forni a microonde od altri tipi di forni.

Se i Suoi apparecchi sono stati esposti ad ambienti umidi, Le consigliamo di rimuovere la batteria ed inserirli nel kit anti-umidità in modo da eliminare ogni traccia di umidità. Per ulteriori informazioni Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia.

Le sostanze chimiche contenute nei cosmetici come lacche, profumi e dopo barba, hanno un effetto molto dannoso sui Suoi apparecchi acustici, quindi li rimuova sempre prima di applicarli questo tipo di prodotti ed attenda sempre il tempo necessario per la loro essiccazione prima di indossarli di nuovo. Se utilizza una lozione Si assicuri di pulire e asciugare bene le mani prima di indossare nuovamente il Suo apparecchio acustico.

## Sette facili esercizi per migliorare l'ascolto

Gli apparecchi acustici producono effetti immediati, ma i benefici, di norma, progrediscono nel tempo. Il periodo di adattamento agli apparecchi è differente da persona a persona. Dipende da diversi fattori, tra i quali, importanti sono il fatto di avere già indossato o meno apparecchi acustici, l'entità e la natura della perdita uditiva e da quanto tempo esiste la Sua difficoltà di udito.

### 1. Nel silenzio della Sua casa

Provi ad abituarSi ai suoni che La circondano. Ascolti tutti i suoni di sottofondo. Provi ad identificare ogni singolo suono. Alcuni suoni saranno differenti da come Lei è abituato a sentirli. Dovrà imparare ad udirli nuovamente. Col tempo Si abituerà ad ascoltare i suoni ambientali più familiari. Se ciò non avvenisse, Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia che valuterà se ci sono possibilità di miglioramenti.

Se sente che l'uso degli apparecchi La sta stancando, li spenga e Si riposi. Gradualmente Si abituerà ad utilizzare i Suoi apparecchi per periodi sempre più lunghi.

## 2. Conversare con un'altra persona

Si sieda in compagnia di qualcuno in una stanza silenziosa. Conversate mettendoVi uno di fronte all'altro in modo da vedere chiaramente le reciproche espressioni del viso. Inizialmente potrebbe provare un leggero fastidio nel sentire le nuove voci, ma dopo un breve periodo il Suo cervello si abituerà ai nuovi segnali vocali e Lei potrà sentirli in modo più chiaro.

## 3. Ascoltare la radio o la TV

Provi ad ascoltare, inizialmente i giornali radio e/o i telegiornali, in quanto i cronisti di queste trasmissioni parlano generalmente in modo chiaro.

Se ha difficoltà ad ascoltare la TV o la radio, Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia per maggiori informazioni sul sistema ConnectLine Oticon ed altri accessori disponibili.

## 4. Conversare con un gruppo di persone

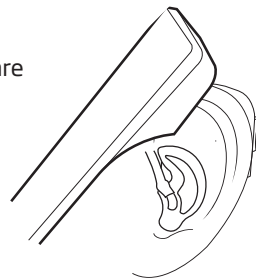
In una conversazione di gruppo, ci sono sempre molti rumori di fondo. In queste situazioni, focalizzi la Sua attenzione sulla persona che desidera ascoltare. Se qualche volta non dovesse comprendere qualche parola, chiedi la ripetizione della frase. Tutti, indistintamente, non comprendiamo, talvolta, quello che gli altri ci dicono quando ci troviamo in ambienti rumorosi.

## 5. Uso della bobina magnetica in chiese, teatri o cinema

Un sempre maggior numero di chiese, teatri, cinema e luoghi pubblici installano ausili uditivi per deboli di udito. Questi sistemi emettono onde magnetiche a bassa frequenza ed innocue che vengono captate dalla bobina magnetica eventualmente inserita nei Suoi apparecchi acustici. Per maggiori dettagli Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia.

## 6. Parlare al telefono

Quando parla al telefono tenga la cornetta in prossimità del padiglione auricolare, magari inclinandola un po' così da indirizzare il suono direttamente verso l'apertura del microfono. In tal modo l'apparecchio non dovrebbe fischiare permettendoLe di seguire al meglio la conversazione. Tenendo la cornetta in questa posizione Si ricordi di parlare direttamente nel microfono del telefono così da garantire una buona ricezione anche dall'altro capo della linea.



Se ha difficoltà nel parlare al telefono, Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia per maggiori informazioni sul sistema ConnectLine Oticon ed altri accessori disponibili.



Se i Suoi apparecchi acustici sono dotati di bobina telefonica (ed il Suo telefono è dotato di magnete), selezioni il programma bobina telefonica per migliorare ulteriormente la ricezione sonora.

Ricordi che la bobina magnetica dei Suoi apparecchi potrebbe captare le onde magnetiche emesse dai dispositivi elettrici di uso comune come, ad esempio, fax e computer. Si assicuri pertanto di essere ad una distanza di almeno 2-3 metri da tali dispositivi, quando usa il telefono e l'ascolto su bobina, per evitare interferenze.

### **7. Uso di telefoni cellulari**

Sebbene i Suoi apparecchi acustici rispondano ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze, Lei potrebbe comunque riscontrare delle interferenze durante l'uso del telefono cellulare. Questo problema è comune a tutti gli utenti di apparecchi acustici in generale, e dipende dalla natura del sistema di trasmissione usata dai telefoni cellulari e la sua entità può variare in relazione al modello di telefono cellulare utilizzato.

Se ha difficoltà nell'usare agevolmente il Suo cellulare, Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia per maggiori informazioni sul sistema ConnectLine Oticon ed altri accessori disponibili.

### **Uso degli apparecchi acustici per tutto il giorno**

La migliore strada per il migliore udito passa attraverso l'abitudine ad indossarli tutto il giorno, in tutte le situazioni. In molti casi un uso saltuario degli apparecchi acustici non permette di sfruttarne al massimo tutti i benefici ottenibili.

I Suoi apparecchi acustici non Le ridaranno un udito normale né potranno prevenire e/o curare il Suo deficit uditivo dovuto a condizioni organiche, La aiuteranno comunque ad utilizzare al meglio le capacità uditive residue che Lei possiede. Se Lei possiede due apparecchi acustici, Li indossi entrambi.

### **I maggiori benefici derivanti dall'uso di due apparecchi acustici sono:**

- Il miglioramento della Sua capacità di localizzare i suoni.
- La maggior facilità di comprensione del parlato in ambienti rumorosi.
- La possibilità di beneficiare di un panorama sonoro più completo e confortevole.

<b>Problemi comuni e loro soluzioni</b>		
<b>Sintomo</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzioni</b>
<b>Nessun suono</b>	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria pag. 7
	Uscita del suono bloccata dal cerume	Pulisca l'uscita sonora pagg. 32 & 36
<b>Suono debole o intermittente</b>	Uscita del suono bloccata dal cerume	Pulisca l'uscita sonora pagg. 32 & 36
	Sudore	Pulisca la batteria e l'apparecchio con un panno morbido pag. 40
	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria pag. 7
	Filtro attenuatore ostruito nella curvetta	Si rivolga al Suo Audioprotesista di fiducia per assistenza
<b>Fischi</b>	Apparecchio acustico inserito male	Reinserisca correttamente l'apparecchio pag. 11
	Cerume accumulato nel condotto uditivo	Visiti il Suo specialista di fiducia per rimuovere il cerume

*Se nessuna delle soluzioni prospettate ripristinasse il normale funzionamento, porti il Suo apparecchio dal Suo Audioprotesista di fiducia e richiedi assistenza.*

## Garanzia

Gli apparecchi acustici OTICON sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio, le batterie, gli adattatori audio, i cordini, le cupole, i ricevitori di tipo RITE, i dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio, l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline ed i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari.

La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni al ricevitore ed al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio.

In deroga a quanto previsto per ogni altra parte personalizzata anatomicamente, il rifacimento dell'involucro degli intrauricolari (sulla imprescindibile base di una nuova

impronta del condotto uditivo esterno rilevata dall'Audioprotesista), resosi necessario a seguito di mutamenti morfologici del condotto uditivo esterno dell'utente, è garantito per 2 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia offerta dalla OTICON consiste nella eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio e/o nel rifacimento dell'involucro degli intrauricolari (quando questa garanzia è operante), effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON in Via Panciatichi N° 94, 50127 Firenze. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia dell'utente che descriverà compiutamente i difetti lamentati.

La garanzia copre i costi di manodopera, dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. La garanzia decade se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguentemente ad incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio esterno e medio che coinvolgano l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali OTICON.

La garanzia OTICON è cumulativa e non alternativa alle altre, eventuali, garanzie previste dalla Legge, ed è valida sul territorio nazionale italiano. Il suo Audioprotesista di fiducia potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente. Per ulteriori informazioni consulti il suo Audioprotesista di fiducia.

L'apparecchio acustico non ristabilisce un udito normale, né previene, possibili, eventuali, futuri peggioramenti dell'udito. I benefici ottenibili dal suo uso variano da soggetto a soggetto sia in relazione alla natura ed entità della perdita uditiva, che dalla età della sua insorgenza, dall'età anagrafica e mentale ed, in generale, da caratteristiche individuali e peculiari dello specifico utente. I benefici ottenibili dall'uso dell'apparecchio acustico, in genere, variano nel tempo.

Nelle perdite uditive binaurali, quando indicato, di norma si ottengono risultati migliori con l'adattamento binaurale.

### **Se Le serve assistenza**

Porti gli apparecchi dal Suo Audioprotesista di fiducia che provvederà a risolvere immediatamente i piccoli problemi. Se ciò non è possibile, l'Audioprotesista spedisce gli apparecchi acustici al Centro Servizi Oticon della Sua Nazione.

## Certificato di Garanzia

Nome: \_\_\_\_\_

Audioprotesista: \_\_\_\_\_

Indirizzo del Centro Audioprotesico: \_\_\_\_\_

Telefono del Centro Audioprotesico: \_\_\_\_\_

Data d'acquisto: \_\_\_\_\_

Durata della garanzia: \_\_\_\_\_ Mesi: \_\_\_\_\_

Modello Sinistro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

Modello Destro: \_\_\_\_\_ N° di serie: \_\_\_\_\_

Formato batteria: 13 \_\_\_\_\_

## Approvazione prodotto, precauzioni e marchi

L'apparecchio acustico può contenere (escluso il modello CIC) un trasmettitore radio con tecnologia ad induzione magnetica a corto raggio operante sui 3.84 MHz. La forza del campo magnetico del trasmettitore è  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10mt}$ .

La potenza di emissione dal sistema radio è ben al di sotto dei limiti internazionali di emissioni per l'Esposizione Umana. Come termine di paragone, la radiazione dell'apparecchio acustico è più bassa della radiazione elettromagnetica involontaria di, per esempio, una lampada alogena, un monitor per computer, una lavastoviglie, ecc. Gli apparecchi acustici rispondono agli standards internazionali in materia di Compatibilità Elettromagnetica.

Per motivi di spazio limitato disponibile sugli apparecchi acustici, tutti i marchi più importanti sono stati apposti nel presente libretto.

## Telefoni Cellulari

“Alcuni utenti di apparecchi acustici riferiscono di un ronzio nei loro apparecchi durante l'uso di cellulari, indicando che il cellulare e l'apparecchio potrebbero non essere compatibili. In conformità agli standard ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 Standard Nazionale Americano sui Metodi di Misurazione della Compatibilità tra Dispositivi di Comunicazione Wireless ed Apparecchi Acustici), la compatibilità di un particolare apparecchio acustico e cellulare può essere calcolata aggiungendo l'indice dell'immunità degli apparecchi acustici a quello delle emissioni del cellulare. Per esempio, la somma dell'indice 2 (M2/T2) di un apparecchio e dell'indice 3 (M3/T3) di un cellulare darà come risultato un indice combinato di 5. Qualsiasi combinazione che equivalga almeno a 5 dovrebbe fornire un “uso normale”; la combinazione di un indice 6 o superiore indicherà “prestazioni eccellenti”.

**L'indice di immunità di questo apparecchio acustico è M4/T2.**

### **AVVERTENZE IMPORTANTI**

Le prestazioni di apparecchi acustici individuali possono variare a seconda dei tipi di cellulari. Pertanto, provi questo apparecchio con il Suo cellulare o, se deve acquistare un nuovo telefono, prima di acquistarlo Si assicuri di provarlo con i Suoi apparecchi. Per ulteriori informazioni, Si rivolga al Suo rivenditore di telefonia e richieda l'opuscolo sulla “Compatibilità degli Apparecchi Acustici con Telefoni Cellulari Digitali Wireless.”

L'apparecchio acustico contiene un modulo con:

FCC ID: U28FUBTE03

IC: I 350B-FUBTE03

L'apparecchio risponde alla Sezione 15 delle norme FCC ed RSS-210 dell'Industria del Canada.

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti:

1. questo apparecchio non deve causare interferenze dannose.
2. questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dai responsabili alla conformità del prodotto potrebbero non garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## **Avvertenze**

Lei Si deve assicurare di conoscere bene le seguenti avvertenze e l'intero contenuto di questo libretto, prima di usare i Suoi apparecchi. Gli apparecchi e le batterie possono essere pericolosi.

Gli apparecchi e le batterie sono pericolosi se ingeriti. Se ingeriti od usati impropriamente, possono causare gravi inconvenienti, danni uditivi permanenti ed in casi eccezionali provocare conseguenze estreme.

- Gli apparecchi, le batterie che li alimentano ed in genere le loro parti, non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano da persone che potrebbero ingerirli od usarli impropriamente.
- Non sostituisca mai la batteria né regoli i controlli dell'apparecchio acustico di fronte a neonati, bambini o persone mentalmente incapaci.
- Non riponga le batterie esaurite in luoghi accessibili a neonati, bambini o persone mentalmente incapaci.
- Controlli sempre le medicine prima di ingerirle perché le batterie potrebbero essere scambiate per pillole.

## Avvertenze

- Non ponga mai, per alcun motivo, l'apparecchio o la batteria tra le labbra perché potrebbe accidentalmente ingerirli.
- Alcuni apparecchi OTICON possono essere forniti, su richiesta, con un cassetto batteria opzionale con chiusura di sicurezza. Questa opzione è vivamente consigliata se l'apparecchio è destinato a neonati, bambini o persone mentalmente incapaci.

*Se una batteria o un apparecchio o una sua parte o accessorio sono stati accidentalmente ingeriti, od inseriti nel naso o in altri orifizi del corpo, è importante contattare immediatamente un medico.*

### **Utilizzo dei Suoi apparecchi acustici**

- Gli apparecchi acustici devono essere usati solo come consigliato e regolati dall'Audioprotesista. L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito.
- Non permetta mai ad un'altra persona di indossare i Suoi apparecchi acustici perché potrebbero essere usati impropriamente e potrebbero danneggiare l'udito di chi li indossa.

## Avvertenze

### **Utilizzo delle batterie**

- Utilizzi sempre le batterie consigliate dal Suo Audioprotesista di fiducia. Batterie di qualità inferiore potrebbero causare scarse prestazioni dell'apparecchio ed inconvenienti fisici.
- Non cerchi mai di ricaricare una batteria non ricaricabile, perché potrebbe esplodere provocando gravi danni fisici.
- Non getti le batterie usate nel fuoco, perché potrebbero esplodere provocando gravi ferite e danni.

### **Malfunzionamento degli apparecchi acustici**

- Gli apparecchi acustici possono smettere di funzionare per vari motivi, per esempio a causa dell'esaurirsi della batteria o di un guasto. Bisogna tenere ben presente questa possibilità, specialmente quando si può essere raggiunti o dipendere da segnali di allarme o d'avvertimento come, ad esempio, nel traffico.



## Avvertenze

### Interferenze

- I Suoi apparecchi acustici rispondono ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze, ma lo sviluppo tecnologico introduce costantemente nei mercati nuovi prodotti, alcuni dei quali potrebbero emettere delle radiazioni elettromagnetiche, provocando indesiderate interferenze negli apparecchi acustici quali, ad esempio, forni a microonde, sistemi di allarme antifurto, telefoni cellulari, fax, computer, ecc.
- I Suoi apparecchi acustici, pur rispondendo ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze, potrebbero interferire con altri strumenti elettromedicali. Tali interferenze potrebbero inoltre essere provocate da segnali radio, linee elettriche, metal detectors, campi elettromagnetici di altri strumenti medicali e scariche elettrostatiche.

### Possibili effetti collaterali

- L'uso di apparecchi acustici può causare un aumento della produzione di cerume all'interno del condotto uditivo.
- Lo speciale materiale non-allergenico con cui sono realizzati tutti gli apparecchi acustici Oticon può, in rari casi, provocare un'irritazione della pelle.

*Se si verificano tali effetti collaterali consulti il Suo medico di fiducia.*

## Avvertenze

### Requisiti di sicurezza relativi all'uso dell'Ingresso Audio Diretto (DAI)

- La sicurezza degli apparecchi acustici dotati di DAI (Ingresso Audio Diretto) è determinata dalla sicurezza delle sorgenti sonore esterne. L'unità esterna a cui viene collegato il DAI, se collegato alla rete di alimentazione esterna, deve essere conforme agli standards di sicurezza elettrica IEC-60065, IEC-60601 o standards di sicurezza equivalenti.

### Avvertenze per l'Audioprotesista e l'Utente

- L'uscita massima di questi apparecchi acustici nella versione BTE Power può eccedere i 132 dB SPL (IEC 60711). Si raccomanda pertanto di usare la massima cautela nella selezione, adattamento ed utilizzo degli apparecchi acustici per evitare i possibili rischi di danneggiare l'udito residuo dell'utente.
- L'acclusa custodia dell'apparecchio ha una calamita incorporata. Qualora Le sia stato impiantato un dispositivo elettromagnetico, ad esempio tipo pacemaker o defibrillatore, la custodia non va riposta in taschini pettorali o tenuta vicino al torace.

Con la presente, Oticon dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti standard e ad altre condizioni essenziali previste dalla Direttiva Comunitaria Europea 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso:

Oticon A/S, Kongebakken 9, DK-2765 Smørum, Denmark, [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Nr. Iscriz. R.A.E.E. IT08020000002229

**CE 0543 (DGM)** Medical Device Directive

**CE 0682 (CETECOM)**  
Radio & Telecommunications Terminal Equipment



NI 175



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



## Riepilogo impostazioni del Suo apparecchio acustico

Apparecchio acustico				
Sinistro			Destro	
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Controllo del volume	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Selettore programma	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Muto	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No
Indicatori controllo volume				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Beep di raggiungimento volume min/max	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Click di cambio volume	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Beep di raggiungimento volume preferito	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off
Indicatori batteria				
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Avviso batteria in esaurimento	<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

105051IT/2018.04.12

Descrizione programma di ascolto	
Nr. programma apparecchio	
1	
2	
3	
4	

105051IT/2018.04.12

**People First**

La nostra promessa:  
permettere alle persone di  
comunicare liberamente,  
interagire naturalmente e  
partecipare attivamente



10512700001

**oticon**  
PEOPLE FIRST